

# Beshalach Aleph (Shirat HaYam)

[Exodus]

(15)1:Then Moshe and the children of Yisrael sang this song to the LORD, and said, "I will sing to the LORD, for He has triumphed gloriously: The horse and his rider He has thrown into the sea.

2:GOD is my strength and song, He has become my salvation: This is my Almighty, and I will praise Him; My father's God, and I will exalt Him.

3:The LORD is a master of war, The LORD is His name.

4:Pharaoh's chariots and his host has He cast into the sea; His chosen captains are sunk in the Red Sea.

5:The deeps cover them, They went down into the depths like a stone.

6:Your right hand, O LORD, is glorious in power, Your right hand, O LORD, dashes the enemy in pieces.

7:In the greatness of Your excellency, You overthrow those who rise up against You: You send forth Your wrath, It consumes them as stubble.

8:With the blast of Your nostrils the waters were piled up, The floods stood upright as a heap, The deeps were congealed in the heart of the sea.

9:The enemy said, 'I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; My desire shall be satisfied on them, I will draw my sword, my hand shall destroy them.

10:You blew with Your wind, The sea covered them; They sank like lead in the mighty waters.

11:Who is like You, O LORD, among the powers? Who is like You, glorious in holiness, Fearful in praises, doing wonders?

12:You stretched out Your right hand, The earth swallowed them. 13:In Your lovingkindness You have led the people that You have redeemed; You have guided them in Your strength to Your holy habitation.

14:The peoples have heard, they tremble; Pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

15:Then the chiefs of Edom were dismayed, Trembling takes hold of the mighty men of Moav; All the inhabitants of Canaan are melted away.

16:Terror and dread falls on them, By the greatness of Your arm they are as still as a stone; Until Your people pass over, O LORD, Until the people pass over whom You have purchased.

1(15) אֶזְרָא יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ

לְאֹמֵר וּרְכָבוֹ רָמָה בַיָּם לִישׁוּעָה אֲבִי וְאֶרְמָמְנָהוּ:

2: עֲזִי וְזִמְרַת־יְהוָה וַיְהִי־לִי סוּס אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה

זֶה אֱלֹהֵי וְאֲנֹהִי אֱלֹהֵי

3: יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה אָבִי וְאֶרְמָמְנָהוּ:

4: וּמִבְחָרָיו מִרְכָּבַת פָּרָעָה וַחֲיָלוּ יָרֵה בַיָּם וּמִבְחָרָיו שָׁמָיוּ:

5: תְּהַלְמַת יְכַסִּימוּ יָרְדוּ בַמַּצּוֹלֹת כְּמוֹ־שֵׁלִשִׁי טָבְעוּ בַיָּם־סוּף:

6: יְמִינְךָ יְהוָה גָּאֲדָרִי בַכַּף יְמִינְךָ אָבִי:

7: וּבָרַב גְּאוֹנְךָ תִּהְרַס יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיְבִי:

8: וּבְרוּחַ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֶאֱכְלֵמוּ בַקֶּשׁ: קָמִיד

נִצְבּוּ כְמוֹ־נֶדָם אֶפְיָךְ נִעְרָמוּ מַיִם

9: אֲמַר קָפְאוּ תְהַלְמַת בְּלִבָּיִם: נִזְלִים

אֲחַקֵּךְ שָׁלַל תִּמְלָאֲמוּ אוֹיְבֵי אֶרְדָּף אֲשִׁיג

10: וַיִּשְׁפַּת אֲרִיק חֲרָבִי תֹרִישְׁמוּ יָדָי: נִשְׁפַּת

צָלְלוּ כְּעוֹפֹרֶת בְּמַיִם בְּרוּחַךְ כִּסְמוּ יָם

11: מִי־כַמְכָה בְּאֵלֶם יְהוָה מִי אֲדִירִים:

נִזְרָא תְהַלְמַת עֲשֵׂה כַמְכָה גָאֲדָר בַּקֶּדֶשׁ

12: וַיִּשְׁטֵחַ יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: פְּלֵא

13: גִּהְלַת בְּעֲזָרְךָ אֶל־נֹה בְּחִסְדְּךָ עִם־נוֹ גְּאֲלַת

14: שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָזוּן חֵיל קִדְשְׁךָ:

15: אֶזְרָא נִבְהָלוּ אֱלֹפִי אֲחֹז יִשְׁבִי פְלִשְׁתִּי:

אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחָזְמוּ רַעַד נִמְגָו אֲדוֹם

16: תִּפְלַע עֲלֵיהֶם אֵימָתָה כֹּל יִשְׁבִי כְנָעַן:

עֲדֹ

בְּגִדְלֵי זָרוּעֶיךָ יִדְמֶוּ כְּאֶבֶן

וּפְחָד

עֲדֵי־יַעֲבֹר עִם־זוֹ

יַעֲבֹר עִמָּךָ יְהוָה

17:You shall bring them in, and plant them in the mountain of Your inheritance, The place, O LORD, which You have made for Yourself to dwell in; The sanctuary, O Lord, which Your hands have established.

מְכוֹן

<sup>17</sup>:תְּבַאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר גִּחְלֹתֶיךָ

קְנִיֹתָ:

מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנֵן

לְשִׁבְתֶּךָ פְּעֻלַּת יְהוָה

18:The LORD shall reign forever and ever.

יְדִיךָ: <sup>18</sup>יְהוָה | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

# Beshalach Aleph (Shirat HaYam)

[Exodus]

(15)1:Then Moshe and the children of Yisrael sang this song to the LORD, and said, "I will sing to the LORD, for He has triumphed gloriously: The horse and his rider He has thrown into the sea.

2:GOD is my strength and song, He has become my salvation: This is my Almighty, and I will praise Him; My father's God, and I will exalt Him.

3:The LORD is a master of war, The LORD is His name.

4:Pharaoh's chariots and his host has He cast into the sea; His chosen captains are sunk in the Red Sea.

5:The deeps cover them, They went down into the depths like a stone.

6:Your right hand, O LORD, is glorious in power, Your right hand, O LORD, dashes the enemy in pieces.

7:In the greatness of Your excellency, You overthrow those who rise up against You: You send forth Your wrath, It consumes them as stubble.

8:With the blast of Your nostrils the waters were piled up, The floods stood upright as a heap, The deeps were congealed in the heart of the sea.

9:The enemy said, 'I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; My desire shall be satisfied on them, I will draw my sword, my hand shall destroy them.

10:You blew with Your wind, The sea covered them; They sank like lead in the mighty waters.

11:Who is like You, O LORD, among the powers? Who is like You, glorious in holiness, Fearful in praises, doing wonders?

12:You stretched out Your right hand, The earth swallowed them. 13:In Your lovingkindness You have led the people that You have redeemed; You have guided them in Your strength to Your holy habitation.

14:The peoples have heard, they tremble; Pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

15:Then the chiefs of Edom were dismayed, Trembling takes hold of the mighty men of Moav; All the inhabitants of Canaan are melted away.

16:Terror and dread falls on them, By the greatness of Your arm they are as still as a stone; Until Your people pass over, O LORD, Until the people pass over whom You have purchased.

(15)1:אֶזְרָא יִשְׁרָאֵל וְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ

לְאֹמֵר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס

וְרָכְבוֹ רָמָה בָּיָם: עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי

לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְאֵלֵי וְאֲנֹהִי אֱלֹהֵי

אָבִי וְאֶרְמָמְנָהוּ: יְהוָה אִישׁ מֶלֶחֶמָה יְהוָה

שְׁמוֹ: וּמִבְחָר מְרַכְבֹּת פָּרְעֹה וַחֲיָלוֹ יָרָה בָיָם

שָׁלְשֵׁי טַבְעוֹ בָּיָם־סוֹף: תְּהַלֵּם יְכַסִּימוּ יָרְדוּ בְמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־

אֶבֶן: יְמִינְךָ יְהוָה גֹּאֲדֵרִי בַכַּח שְׁלֵשִׁי

יְהוָה תַרְעֵץ אוֹיֵב: וְבָרַב גְּאוֹנְךָ תִהְרַס

קְמִיךָ תִשְׁלַח חֲרֹנְךָ יֶאֱכְלֵמוּ פֶקֶשׁ: וּבְרוּחַ

אֶפְיֶךָ נִעְרְמוּ מַיִם נִזְלִיִם קָפְאוּ תְהַלֵּם בְּלִבָּיָם:

אוֹיֵב אֶרְדֵּף אֲשִׁיג אוֹיֵב אֶרְדֵּף אֲשִׁיג אוֹיֵב אֶרְדֵּף אֲשִׁיג

נִפְשָׁי אָרִיק חֲרָבִי תוֹרִישָׁמוּ יָדָי: גְּשַׁפְתָּ

בְּרוּחְךָ כֶּסֶמוּ יָם צָלְלוּ כְעוֹפְרֹת בְּמַיִם

אֲדִירִים: מִי־כַמְכָה בְּאֵלִים יְהוָה מִי־

כַּמְכָה גֹאֲדֵר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהַלֵּת עֲשֵׂה

פְּלֵא: גְּבִיטִתִּי יְמִינְךָ תִבְלַעְמוּ אֶרֶץ: גְּבִיטִתִּי

בְּחִסְדְּךָ עַם־נוֹ גְּאֵלֹת גְּבִיטִתִּי בְעֶזְרְךָ אֵל־גְּבוּרָה

קִדְשֶׁךָ: שְׁמָעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן חֵיל

אֲחוֹז יִשְׁבִי פְלִשְׁתִּי: אֶזְרָא נִבְהָלוּ אֱלֹפָי

אֲדוֹם: אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחָזְמוּ רַעַד נִמְגְּו

כֹּל יִשְׁבִי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה כַּפְסִיד

17: You shall bring them in, and plant them in the mountain of Your inheritance, The place, O LORD, which You have made for Yourself to dwell in; The sanctuary, O Lord, which Your hands have established.

18: The LORD shall reign forever and ever.

עֲדֹ-

בְּגִדְלֵי זָרוּעֶיךָ יִדְמֶוּ כְּאֶבֶן

וּפְחָד

עֲדֹ-יַעֲבֹר עִם-זֶוּ

יַעֲבֹר עִמָּךָ יְהוָה

מָכוֹן

תִּבְאָמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּהַר גִּחְלֹתֶיךָ<sup>17</sup>

קְנִייתֶךָ:

מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנֵנִי

לְשִׁבְתֶּךָ פְּעֻלַּת יְהוָה

יְדִיךָ: <sup>18</sup> יְהוָה | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

## Beshalach Aleph (Shirat HaYam)

[Exodus]

1(15) אַז יִשְׁרַח־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ

לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָאָה סוֹס

וּרְכַבּוֹ רָמָה בַּיָּם: עֲזִי וְזִמְרַתִּי יְהִי וַיְהִי־לִי

לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְאַנְוָהוּ אֱלֹהֵי

אָבִי וְאֶרְמְנָהוּ: יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה

שְׁמוֹ: 4 מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחִילוֹ יֵרָה בַּיָּם וּמִבְחָר

שְׁלֵשׁוֹ טַבְעוֹ בַּיָּם־סוּף: 5 תְּהַלֵּם יַכְסִּימוּ יִרְדּוּ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־

אָבֹן: 6 יִמְיִנְךָ יְהוָה גִּאֲדָרִי בַכַּחַ

יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב: 7 וּבָרַב גְּאוֹנְךָ תִּהְרַס

קָמִיד תִּשְׁלַח חֲרֹנְךָ יֶאֱכְלֵמוּ כֶּקֶשׁ: 8 וּבְרוּחַ

אֶפְיֶךָ נִעְרְמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְּמוֹ־נֶד

נִזְלִים קָפְאוּ תְהַלֵּם בְּלִבָּיִם: 9 אָמַר

אוֹיֵב אֶרְדֶּךָ אֲשִׁיג אַחֲלֶק שְׁלַל תִּמְלֹאמוּ

נַפְשֵׁי אָרִיק חֲרָבִי תוֹרִישְׁמוּ יָדַי: 10 נִשְׁפָּת

בְּרוּחְךָ כִּסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפְרֹת בְּמַיִם

אֲדִירִים:

**תְּמִינָה** מִי־כַמְכָה בְּאֵלִם יְהוָה<sup>11</sup>

מִי

כַּמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ

נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה

פָּלֵא:

**לְעֵלְיָה** וְנִטִּיתָ יְמִינְךָ תְּבַלְעֵמוּ אֶרֶץ:

נְחִיתָ<sup>13</sup>

בְּחֶסֶדְךָ עִם־זוֹ גֹאֲלָתָהּ

נְהַלְתָּ בְּעֵזְךָ אֶל־נְוֵה

קֹדֶשְׁךָ:

**לְעֵלְיָה** שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן

חֵיל

אֲחֹזוּ יִשְׁבִי פְלִשְׁתִּים:

אֲזוּ נְבִהָלוּ אֱלוֹפֵי

אָדוּם

אֵילֵי מוֹאָב יִאֲחַזְמוּ רֶעֶד

נְמַגּוּ

כָּל יִשְׁבֵי כְנַעַן:

**מִפְסִיד** תִּפְלֵ עֲלֵיהֶם אִימָתָה<sup>16</sup>

וּפָחַד

בְּגִדְלֵ זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֶבֶן

עַד־

יַעֲבֹר עִמָּךָ יְהוָה

עַד־יַעֲבֹר עִם־זוֹ

קָנִיתָ:

**לְעֵלְיָה** תִּבְאָמוּ וְתִטְעֵמוּ בְּהַר נַחֲלָתְךָ<sup>17</sup>

מָכוֹן

לְשִׁבְתְּךָ פְּעֻלַּת יְהוָה

מִקְדָּשׁ אֲדָנִי כוֹנֵנוּ

יִדְרֶךָ: <sup>18</sup>יְהוָה | יִמְלֶךְ לְעֵלְמָ וְעַד:

## Beshalach Aleph (Shirat HaYam)

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו	לאמר
סוס	אשירה ליהוה כי גאה גאה
ורכבו רמה בים	עזי וזמרת יה ויהי לי
לישועה	זה אלי ואגוהו
אבי וארממגהו	יהוה איש מלחמה יהוה
שמו	מרכבת פרעה וזיכלו ירה בים ומבזר
שלישיו טבעו בים סוף	תהמת יכסימו ירדו במצולת כמו
אבן	ימיגך יהוה גאדרי בכוז
יהוה תרעק אויב	וברב גאוגך תהרס
קמיר	תשלוז זרנגך יאכלמו כקש
אפיק גערמו מים	גצבו כמו גד
גזלים	קפאו תהמת בלב ים
אויב ארדף אשיג	אזחלק שכלל תמלאמו
גפשי	אריק זרבי תורישימו ידי
ברוזך כסמו ים	גשפת
	גכלו כעופרת במים

אדירים

מי כמכה באלם יהוה

מי

כמכה גאר בקדש

גורא תהלת עשה

פלא

גטית ימיגך תבלעמו ארץ

גזית

בזסדך עם זו גאלת

גהלת בעזך אל גוה

קדשך

שמעו עמים ירגזון

זיל

אזוז ישבי פלשת

אז גבהלו אלופי

אדום

איכי מואב יאזוזמו רעד

גמגו

כל ישבי כנען

תפל עליהם אימתה

ופוזד

בגדל זרועך ידמו כאבן

עד

יעבר עמר יהוה

עד יעבר עם זו

קגית

תבאמו ותטעמו בהר גזלתך

מכון

לשבתיך פעלת יהוה

מקדש אדני כוגגו

ידיך יהוה ימכך לעלם ועד